

ATILF | CNRS - UL  
44, av. de la Libération  
NANCY

MARDI 1<sup>er</sup> JUILLET 2025  
9h30 > 12h30

Jeudi 13 novembre 2025  
H30 – 12h30

*Jean-Louis  
Inventeur professionnel  
Le caracthermomètre, c'est  
l'avenir !*



Nancy,

LE LIVRE  
NANCY  
LA PLACE  
SUR

Visite d'un Laboratoire  
de Recherche

Accueil  
des Classes Lauréates

# Déroulement de la matinée

Salle Paul Imbs, 2<sup>e</sup> étage

**9h30 > 10h00**  
(30')

- ▶ Allocutions de bienvenue par Mathieu Constant, directeur de l'ATILF.
- ▶ Présentation du déroulement de la matinée par Delphine Barbier-Jacquemin, responsable communication-valorisation.
- ▶ Présentation du laboratoire par Séverine Behra, référente scientifique.
- ▶ Discussion avec les professeures des écoles et les élèves de la rédaction de *la Nouvelle de la Classe*.
- ▶ Quizz sur le français par Christophe Benzitoun, linguiste.
- ▶ Répartition des 2 classes en 3 groupes (G1/G2/G3) de 15 à 20 enfants qui tourneront toutes les 30' dans chaque atelier.

**10h00 > 10h10**  
(10')

- ▶ Collation

# Déroulement de la matinée

	<b>Atelier 1</b> <i>Ces mots qui voyagent ...</i> Séverine <i>Salle P. Imbs, 2<sup>e</sup> étage</i>	<b>Atelier 2</b> <i>Voyage dans un labyrinthe de livres</i> Dominique <i>Centre de Doc, RDC</i>	<b>Atelier 3</b> <i>Les mystères de l'orthographe</i> Christophe <i>Salle 105, 1<sup>er</sup> étage</i>
10h15 > 10h45 (30')	Groupe 1	Groupe 2	Groupe 3
10h45 > 11h15 (30')	Groupe 3	Groupe 1	Groupe 2
11h15 > 11h45 (30')	Groupe 2	Groupe 3	Groupe 1
11h45 > 12h25 (40')	► <i>Salle Paul Imbs, 2<sup>e</sup> étage</i> ► Résultat des énigmes. ► Discussion autour des ateliers présentés. ► Photo de groupe sur le parvis du laboratoire.		
12h30	► Départ du laboratoire de recherche.		



# Découverte du laboratoire avec Tobie Lolness

The background of the slide is a collage of several elements. At the top center is a thermometer with a sad face drawn on its top. To the right of the thermometer is a white stuffed hippo. In the foreground, there is a green smiley face sticker. To the left of the smiley face is a white piece of paper with handwritten text in French. The text on the paper reads: "Jean-Luc", "Investisseur professionnel", "Le caractère mène à l'avenir!", and "L'avenir!".



# Tobie Lolness découvre le monde des mots

Moi, Tobie Lolness, 1,5 mm de haut, je croyais  
connaître mon arbre... jusqu'au jour où je suis  
tombé sur un étrange laboratoire : l'ATILF.

Thimothée de Fombelle, 2010, *Tobie Lolness*, Gallimard Jeunesse



# Qu'est-ce que l'ATILF ?

**ATILF**

A  
T  
I  
L  
F  
Analyse et  
Traitement  
Informatique de la  
Langue  
Française



un laboratoire public de recherche, commun

- au **CNRS**
- et à l'**Université de Lorraine**



# Les missions de l'ATILF ?

Les chercheurs de l'ATILF notent, classent, analysent, décortiquent les mots comme des graines : leur sens, leur histoire, leur usage.

➡ Tout ça pour mieux comprendre comment on parle, on pense, on écrit, on apprend, etc.



Pourquoi c'est important ?

Parce que comprendre les mots, c'est comprendre le monde !

# Les missions de l'ATILF aujourd'hui ?

Recherche sur l'histoire des mots, leur origine et leur évolution

➡ Étymologie

Recherche sur le sens des mots, leurs interactions

➡ Sémantique

Recherche sur les formes des mots, leur construction

➡ Morphologie

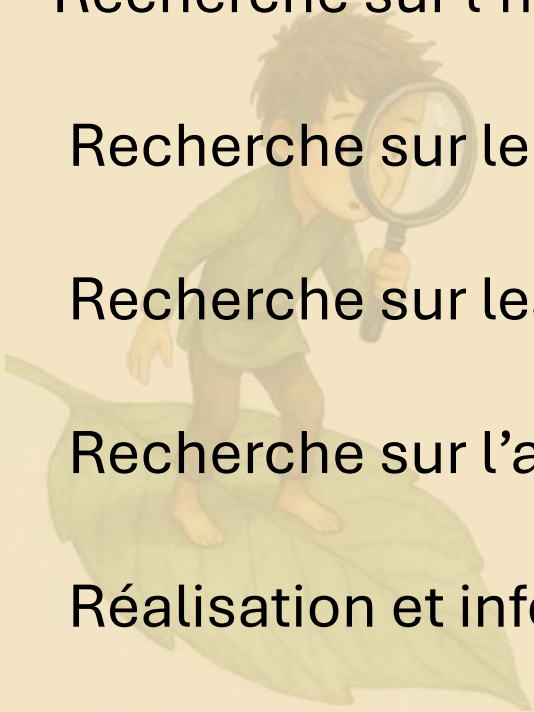
Recherche sur l'apprentissage des langues-cultures

➡ Didactique

Réalisation et informatisation de dictionnaires

➡ Lexicographie

Réalisation de bases de données, de corpus

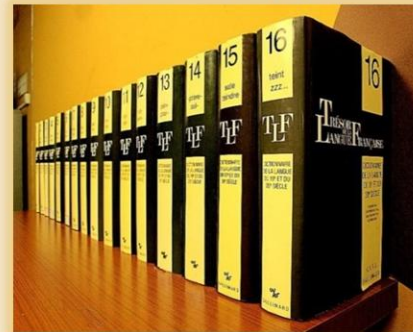




# Le TLFi : Trésor de la Langue Française informatisé

- ▶ 16 volumes
- ▶ 100 000 mots
- ▶ 270 000 définitions
- ▶ 430 000 exemples

*Version papier*



- ▶ 100 personnes
- ▶ 30 ans

*Version internet et cédérom*



- ▶ En libre accès : [www.atilf.fr/tlfi](http://www.atilf.fr/tlfi)



[Aide](#) [Recherche d'un mot](#) [Recherche assistée](#) [Recherche complexe](#) [Listes de mots](#) [Historique](#) [Préférences](#)

Recherche n° 1  
Résultat 1/2

Affichage global

Prononcer

Peindre les objets suivants :

- ☐ Aucun
- ☐ Aucun
- ☐ Aucun
- ☐ Aucun
- ☐ Aucun
- ☐ Aucun

Valider

? Rôle des boutons



**H** ARBRE, subst. masc.

→ **ARBRE**, subst. masc.

**I.**— [L'arbre désigne un végétal ou sa représentation]

**A.**— *BOT.* Végétal ligneux, de taille variable, dont le tronc se garnit de branches à partir d'une certaine hauteur. *De grands arbres, branches d'arbres, troncs d'arbres :*

- 1. Le végétal est si bien composé d'un assemblage de végétaux, qu'il en renferme à la fois de jeunes et de vieux, dont quelques uns n'ont quelquefois qu'une lunaison, et d'autres ont plus d'un siècle. Un rameau d'un **arbre** est moins âgé que sa tige, et son aubier que son tronc. L'**arbre** le plus caduc porte à la fois la vieillesse dans son cœur et la jeunesse sur sa tête : l'une et l'autre se manifestent encore dans sa racine et dans son écorce. L'accroissement de ses parties dépend évidemment des harmonies soli-lunaires, puisque ses cercles annuels, subdivisés en cercles lunaires, en sont la preuve...

BERNARDIN DE SAINT-PIERRE, *Harmonies de la nature*, 1814, p. 262.

- 2. Entre les quelques champs déjà défrichés, nus, et la lisière de grands **arbres** au feuillage sombre, s'étendait un vaste morceau de terrain que la hache n'avait que timidement entamé. Quelques troncs verts avaient été coupés et utilisés comme pièces de charpente; des chicots secs, sciés et fendus, avaient alimenté tout un hiver le grand poêle de fonte; mais le sol était encore couvert d'un chaos de souches, de racines entremêlées, d'**arbres** couchés à terre, trop pourris pour brûler, d'autres **arbres** morts mais toujours debout au milieu des taillis d'aunes.

L. HÉMON, *Maria Chapdelaine*, 1916, p. 59.

- 3. ... et, tout autour du tronc, s'étend un vaste espace ombré, que l'**arbre** investit, sur lequel il règne, étalant ses branches colossales comme pour repousser toute autre végétation. Ces branches *s'arquent, se voilent* et, de leur extrémité au loin retombée, touchent le sol. L'on respire un instant dans ces belles clairières couvertes; mais, sitôt qu'on en sort, on est tout empêtré dans l'enchevêtrement confus des ramures...

GIDE, *Le Retour du Tchad*, 1928, p. 870.

- 4. L'homme était un ouvrier agricole. M. de Coantré voulait l'éblouir de sa science sylvestre; avec une fierté d'enfant il nommait les espèces d'**arbres**, il parlait des **arbres roulés** par le vent, dont on peut extraire le cœur comme un crayon; il critiquait l'administration de la forêt : les lignes de coupe mal entretenues, des *prématurés* qui mangeaient leurs voisins, et auraient dû être abattus...

MONTHERLANT, *Les Célibataires*, 1934, p. 879.

**SYNT.** Cime, ombre, pied d'un arbre, bouquets d'arbres; abattre, planter, tailler des arbres, grimper aux arbres; arbres dépouillé, mort, en fleurs.

**B.**— *Spécifications de l'arbre*

1. *Spécifications naturelles ou arboricoles*

# Des projets vivants et engagés



Tobie aperçoit des connexions entre racines (mots) et branches (cultures) des arbres qui l'entourent.

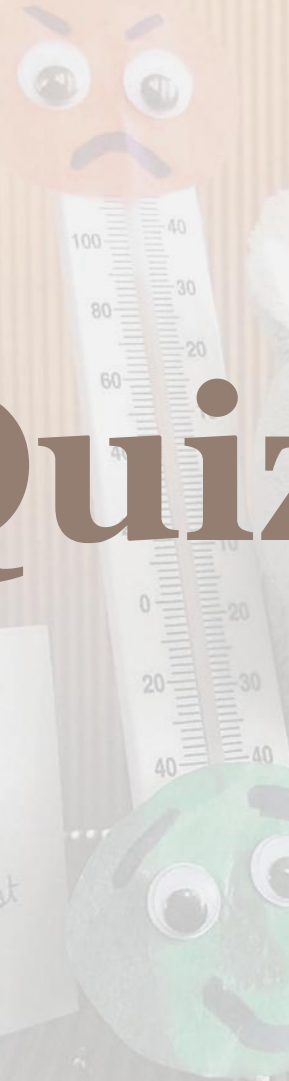
À l'ATILF, il y a une vraie forêt de savoirs !

L'ATILF travaille pour l'école, la société, l'Europe...

*Et même pour les arbres, qui sait ?*

# Quizz

Jean-Éric  
Inventeur professionnel  
Le caracthermomètre, c'est  
l'avenir !





## Quizz

① Quel âge a le français ?

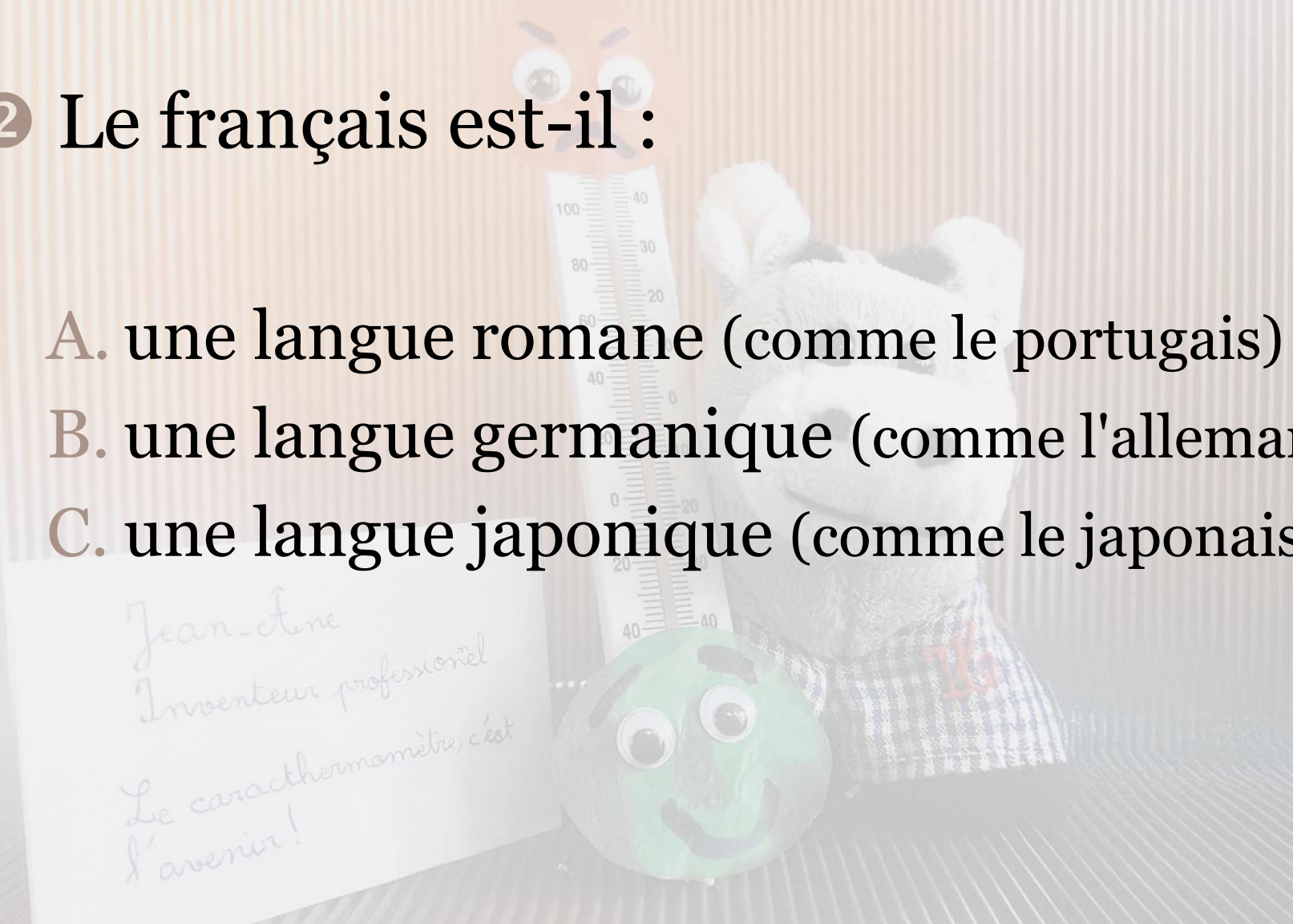
- A. 400 ans
- B. 5000 ans
- C. 1300 ans

Jean-Éric  
Inventeur professionnel  
Le caracthermomètre, c'est  
l'avenir !



② Le français est-il :

- A. une langue romane (comme le portugais)
- B. une langue germanique (comme l'allemand)
- C. une langue japonique (comme le japonais)



Jean-Éric  
Inventeur professionnel  
Le caracthermomètre, c'est  
l'avenir!

③ Combien y a-t-il de voyelles en français parlé ?

A. 3

B. 6

C. 15

*John-Arne  
Inventeur professionnel  
Le caracthermomètre, c'est  
l'avenir !*



④ Combien y a-t-il de sons dans le mot *libellule* ?

A. 3

B. 9

C. 7

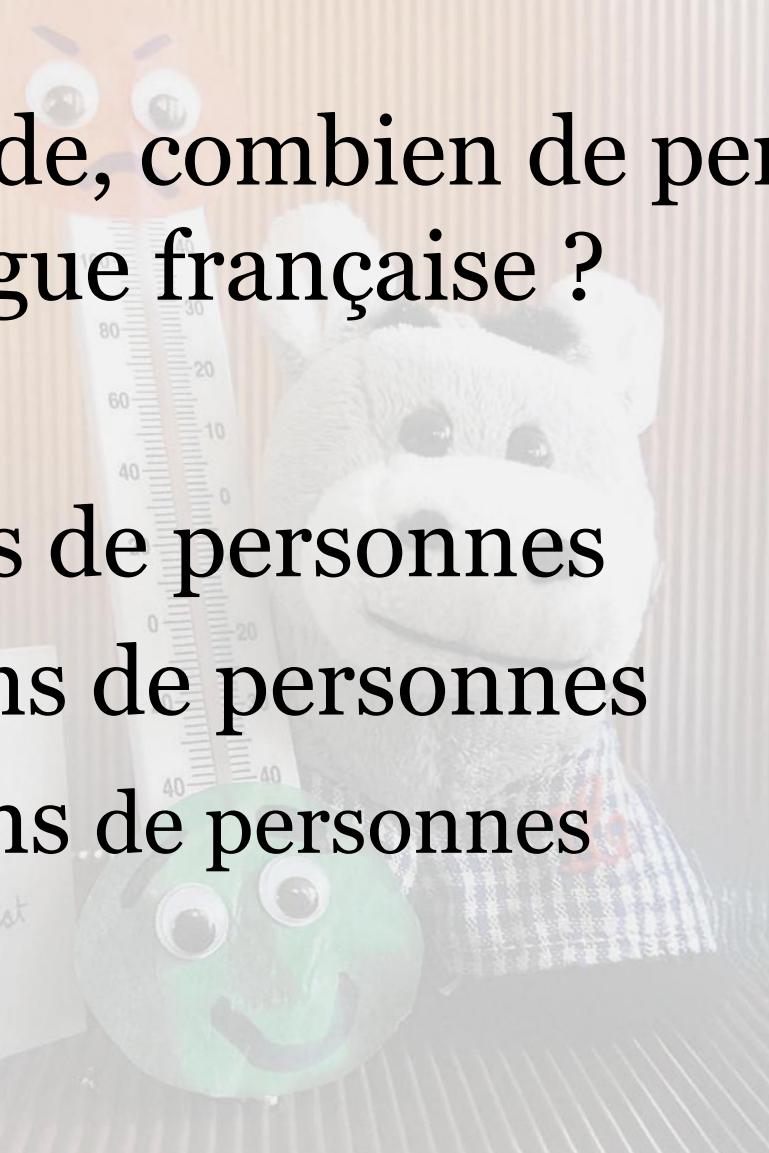
Jean-Éric  
Inventeur professionnel  
Le caracthermomètre, c'est  
l'avenir !





## Quizz

- ⑤ Dans le monde, combien de personnes parlent la langue française ?
- A. 80 millions de personnes
  - B. 100 millions de personnes
  - C. 350 millions de personnes



*Jean-Jacques  
L'inventeur du  
Le caracthermomètre, c'est  
l'avenir !*

- ❑ Merci de votre attention
- ❑ Partez à la découverte du laboratoire, et de ses richesses en participant à 3 ateliers
- ❑ N'oubliez pas de compléter votre texte avec les mots manquants pour trouver les 2 mots mystères

*Le caracthermomètre, c'est  
l'avenir!*